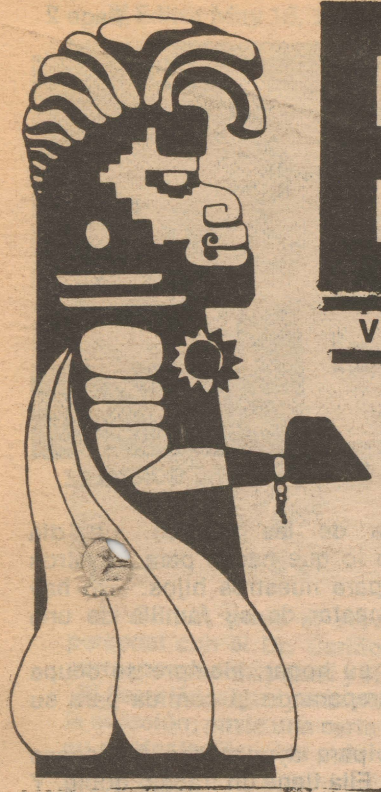
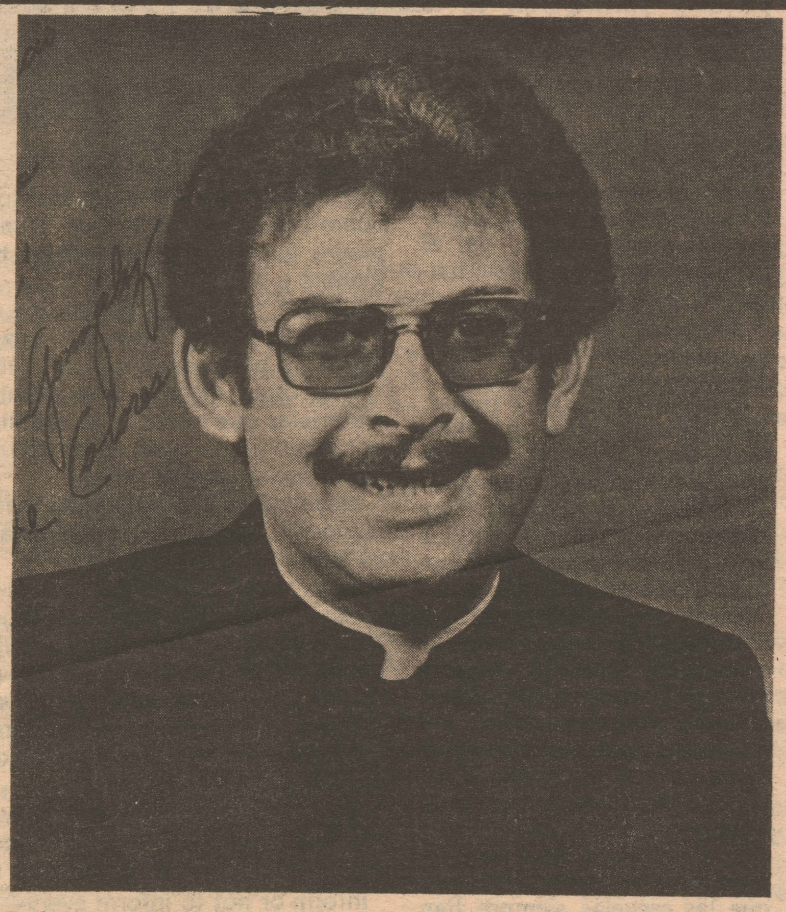
EL EDITOR

Vol. I No. 28 | May 18 - 25, 1978 Lubbock, Texas | Price 20 Cents



¿Qué Pasa?

Haz oído el cuento de la ratoncita y su hijo que iban corriendo hacía su casa para escapar el peligro de un gato hambriado? Cuando el gato se iba, peligrosamente acercando, la ratoncita se paró y se voltió hacía el gato y en una voz muy fuerte dijo "guau guau." El gato se asusto y se fué. Con eso la ratoncita le dijo a su hijo — "Ves mi hijo, es bueno saber dos idiomas."



Father Antonio Gonzales of the Christian Renewal Movement will deliver the Commencement Semon to the combined classes of 5 Lubbock High Schools. Father Gonzales will base his sermon around the theme "No Man is An Island."

Padre Gonzales Entrega Sermon de Graduación

Las cinco clases de graduación de las escuelas Coronado, Dunbar, Estacado, Lubbock, y Monterey se juntaran este proximo domingo a las 2 de la tarde en el Coliseo Municipal de Lubbock para escuchar el "Commencement Sermon."

El Padre Antonio Gonzales dara el sermon para el evento. La invocación sera dada por el Rev. Bill Hindman, pastor de la Iglesia Monterey Baptist. El Rev. T. Williams, pastor de el Community Baptist Church, pronunciara la bendicion.

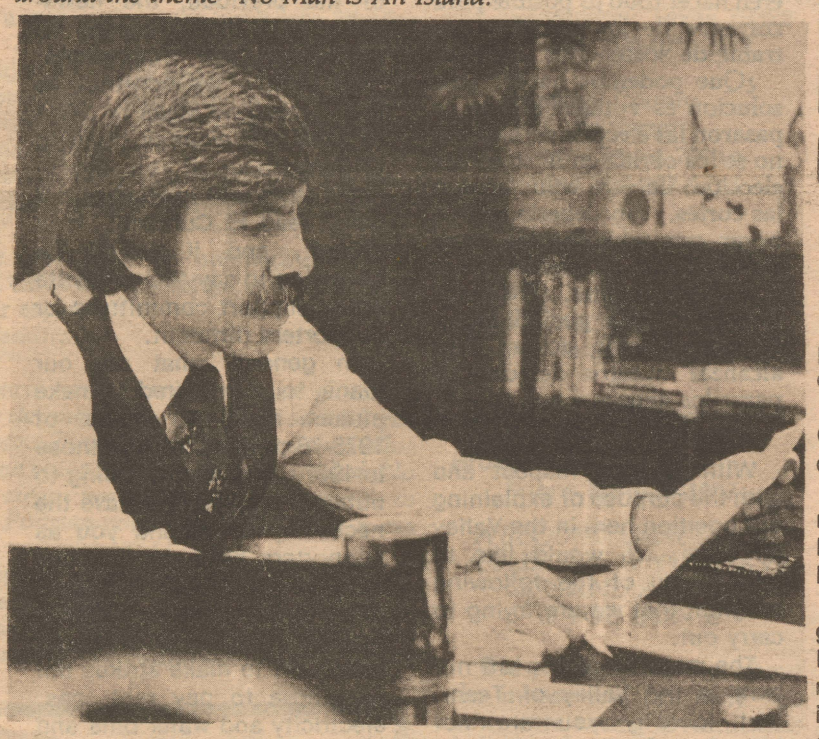
El Padre Gonzalez dijo que el titulo de su sermon sera de "Ningun Hombre Es Una Isla." El Padre pondran emfasis en que el mundo cada día esta creciendo y la fundación de un mundo mejor sera cree y tener fe en Cristo. Tambien incluiara el tema de que nuestra joventud sera el futuro y la dirección del mundo y que la joventud trabajara para un mejor mundo de justicia y paz.

La musica para el programa sera por una orquesta y coro compuesto por estudiantes de las cinco escuelas secundarias. La orquesta dirijida por el Dr. George Robinson de la escuela Coronado, precentara musica en parte de "Die Meistersinger," por Wagner-Siennicki para la procesion. Garland Jarvis de la escuela Lubbock, Thigh dirijera una seleccion "Almighty God Our Fathers," por Will James. Otra seleccion por el coro sera "At the Round Earth's Imagined Corners," por Spencer y sera dirijido por Steve Davis de la escuela Monterey.

Las primeras dos ejercisios de graduación sera este proximo dia 25 a las 8 de la ncohe para las escuelas Estacado y Monterrey. Ejersicios para Coronado y Estacado High Schools. La escuela de noche en la Lubbock Evening High School seran en el Wilson Junior High School.

Lubbock High School tendra su graduacion el dia 27 a las 8 de la tarde en el Municipal Coliseum.

Este año habra 1903 estudiantes graduando. El ultimo día de escuela para ellos sera el dia 22 de Mayo.



Washington — The huge numerals roll past second by second, balancing life with death. People pause at th population clock in the Census Bureau lobby and stare, watching the population "grow" before their eyes.

But as far as Chicanos are concerned that clock has been lying all these years.

"The 1980 census will startle a lot of people. We feel we've been very undercounted," said Victor Munoz, one of the estimated 20 million persons of Spanish heritage in the U.S.

Munoz wants to see Spanish Speaking Americans recognized for who he says they are — the largest U.S. minority group.

Past census counts have lumped Chicanos into the "Blacks and other minorities" category. All Americans of Spanish descent will be classified in their own minority group in the 1980 census.

According to census bureau figures, blacks make up 11 per cent of the population. SER Jobs for Progress Inc., a nonprofit manpower group of which Munoz is assistant national director, estimates that Spanish origin Americans make up closer to 12 per cent of the population. Experts predict that the 1980 census will report Spanish origin Americans have surpassed blacks in number.

Once the census recognizes Chicanos as a distinct group, so must the media, business, industry and the rest of the American public he said.

In addition to having been "undercounted," Chicanos have been "underemployed and under paid by business and government, underrepresented by our American political system, underestimated by four presidential administrations and in general, underrated by America," said Ricardo Zazueta, national director of SER. Only in wars and

Ricardo Zazueta

poverty have Chicanos been "over represented," he said.

"Mention the work minority in business or industry recruiting and tha means 'black.' The opportunities for affirmative action have not been equally distributed for Hispanics," Munoz said.

Like other minorities, Chicanos may have educational and economic disadvantages to overcome. But they also have cultural differences and often language barriers to deal with, Munoz said.

"We have our uniqueness. We can't tag along (with blacks)," he said. "We have to assimilate, that's true. But Anglo population has to bend a little bit also."

Although Chicanos don't face the extreme discrimination blacks did in the South several years ago. "lingering discrimination and racism permeates the entire society" in the U.S. today, Munoz said.

When white people think of Chicanos, they conjure up images of California grape pickers or Texas ranch hands. But more than 85 per cent of Chicanos, live in urban areas.

The stereotypes of "the lazy Mexican sitting under a cactus is something we have to get rid of. It just doesn't exist," Munoz said.

Munoz and Zazueta said they see lack of recognition of Chicano problems and needs as potentially "explosive," for the U.S.

During the next decade, Munoz said, Chicanos will be looking for their share of political and economic power.

"Clout will not come from money because we don't have that yet. It will come from sheer numbers and that in turn gives you political clout and respectability with society as a whole," he said.

Some 83 per cent of Chicanos voted for President Carter. But there have been no Chicanos appointed at or near cabinet level as he had promised during the campaign, Munoz said.

Chicanos will have to learn to use their votes effectively in local and Congressional elec-

Continued Page 3

NIÑOS INMIGRANTES NEGADOS EDUCACION POR LAS CORTES

La Corte Suprema de Texas declaro el Miercoles que hijos de personas indocumentados no tienen derecho constitucional de la educación.

Dicha Corte reafirmo una decision hecha por la tercera Corte Civil de Apelaciones. La Corte Suprema no dio opinion sobre la declaración.

Los abogados de 19 niños nativos de Mexico quien fueron negados una educación gratis por el Districto Escolar de Houston le habina pedido a la Corte Suprema que rechasara la decision de la Corte de Apelacion.

La Corte de Apelación dijo en su decision que la educación gratis no era un derecho garantizado por la Constitución de los Estados Unidos. "Proveendo una educación gratis para indocumentados le daria una carga a los ciudadanos en forma de altos impuesto y tambien bajaria la calidad de la educación para niños quienes son ciudadanos o niños quien residen en Tejas legalmente." dijo la Corte.

Continuaron diciendo que "Hay posibilidad de que haiga 5000 niños indocumentados que vien dentro del Districto Escolar de Houston. El testimonio declaro que cuesta mas para educar este tipo de gente que otros ninños. Tomando esto en cuenta, la evidencia dice que si se premite que niños indocumentados asistan las escuelas de Houston sin pagar el costo de la matriculación y la enseñanza, le podria costar hast $8.35 millones cada año."

"El hecho de que el niños salga de su paiz y entra a este estado escondido sin cumplir con las leyes de inmigración no debe de crear que este Estado tenga la responsabilidad de proveerle con una educación libre," dijo la Corte.

"El niño no debe de tener mas derechos a una educación libre a consecuencia de su presencia ilegal que esos derechos que el hubiera tenido si es que no hubiera venido a esta nacion," concluyo la Corte de Apelación.

Los abogados de Carlos Hernandez y los otros niños por lo cual se firmo la demanda, alegaban que los niños fueron admitidos a esta Nacion legalmente pero que se habian quedado mas del tiempo permitido.

Ellos dijeron que el Departamento de Justicia y el Departamento de Inmigración y Naturalización habian sabido de estas causas especificas por casi 2 años y que no habian tomado acción para deportarlos. Los abogados agregan que los niños no tienen control de donde viven y que tienen que ir a donde vayan sus padres.

En un caso especifico, los niños viven con una hermana y sus niños. Los niños de la hermana pueden ir a la escuelas publicas pero "estos niños que viven en la misma casa no pueden."

La decision de la Corte Suprema de Texas confirmo una ley estatal que dice que se dara educación gratis a ciudadanos y a personas inmigrantes quien viven aqui legalmente pero a ningun otro clasificación de persona.

Editorial

Not one day goes by at our offices when we are not asked to comment and give our opinions and concerns about the newly accepted and ordered desegregation plan. We clearly mean desegregation plan and not integration because it is precisely that, a minimal desegregation plan.

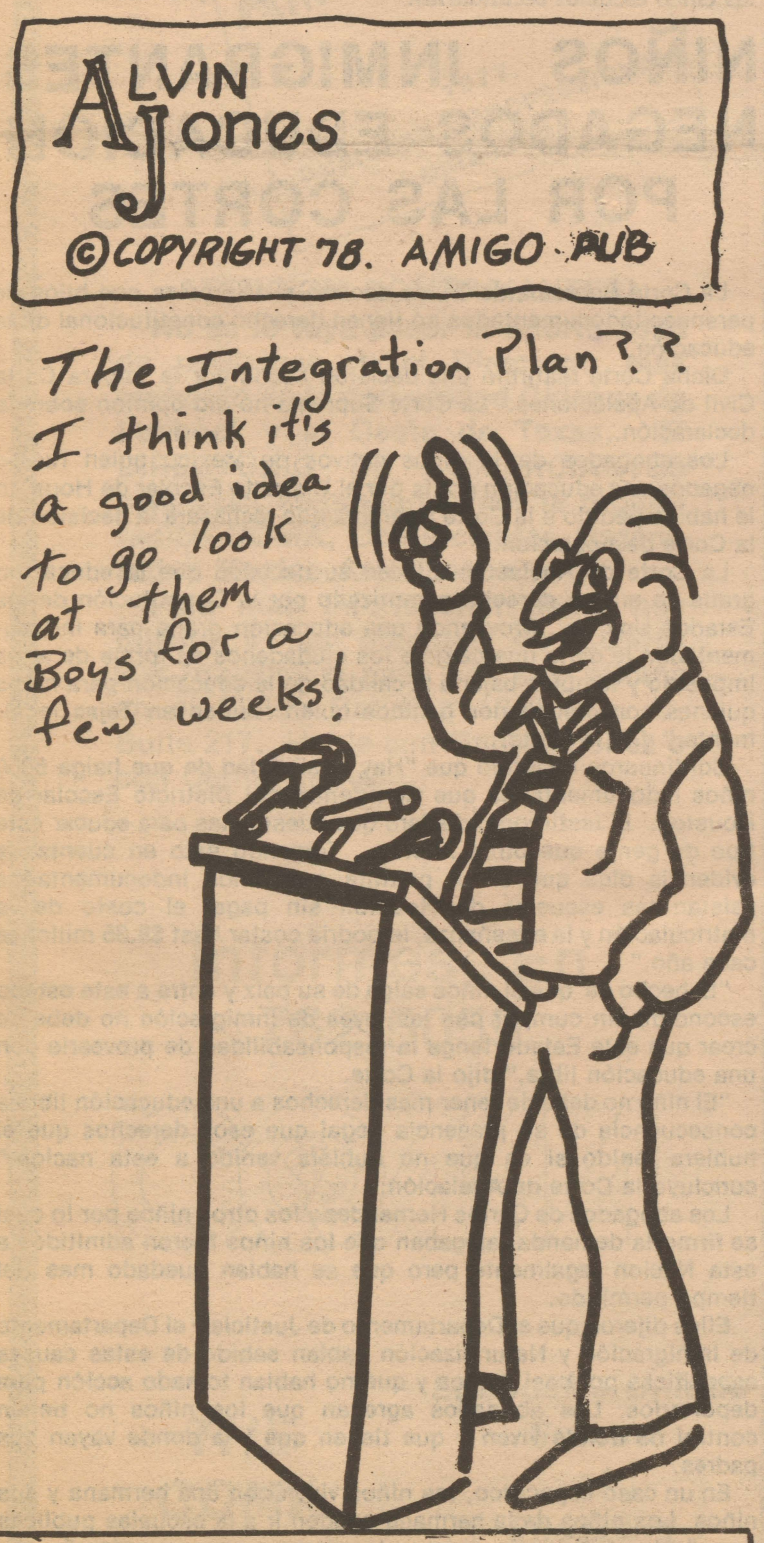
In talking about the plan, I must first of all qualify that I do not assume to represent all the views in the Chicano community and perhaps as few as only those who I have heard expressing their ideas.

One major concer expressed to me is the fact that the present plan does not give permanent solutions to the problem of segregation. It appears to circumvent integration by complying only with court order desegregation. It must be stated that the court at no time say that the school should only minimally comply with the order. The last section (VI) of the order by Judge Woodward states, "The court would call to the attention of the District the opportunity to utilize this transfer policy to not only maintain an integrated student body in the directly affected schools, but that this plan can be further utilized to encourage further integration of the minority schools which were not subject to the court's order and for the further integration of schools in the District which are made up principally of a majority race."

Another concern is that the closing of Sanders and Southwest, both located in very low income neighborhoods will create especially hard burdens for those children. This will be very much evident in that those children will in all probability be those who will participate in school breakfast programs to be instituted next year. Children in these neighborhoods will be forced to raise at an earlier hour than those not participating in the breakfast program.

A third concern is the disproportionate amount of time that minorities will be transported in relation to majority children. It is unreasonable to assuem that majority parents will take the option of having their child transported for an entire year if the majority parent didn't want their children transported in the first place. In contrast to this option by majority parents, minority parents have no choice but to allow their children to be transported for a period of two years.

The single most important concern in the Chicano community is the lack of plans to sensitize teacher, parents, and children about each other's culture and customs. The understanding of each other is of prime importance if an integrated system is to succeed. We feel that such a plan for training and sensitizing teachers is not only necessary but should be mandatory.



Las protestas en Plainview continuan encontra el Sr. Haden Moore. Este Lunes pasado la organizacion Concerned Citizens of Hale Center, un grupo el cual incluye Padres de familia, estudiantes, y sacerdotes, protesto la falta de accion por la Mesa Directiva de las escuelas. Mas de 200 personas participaron en la protesta.

Aun que las alegaciones de brutalidad incluyen solamente niños Chicanos y Negros, ya parece que salio la verdadera razon porque estan ocurriendo estos alegados abusos. Y llega a ser solamente por la discriminación por parte de el Principal Moore. La discriminación tambien ya se noto en la Mesa Directiva por su falta de accion sobre el grave y peligrosa situación.

Como dice el Padre Huber, no podemos ignorar que solamente los Chicanos y Negros son serialmente castigados." Tampoco no se puede ignorar la falta de servicios necesarios para el exito de un estudiante minoritario en dicha escuela.

Estamos seguros que si nos fijamos en la cantidad de los niños que se salen de la escuela va hacer halgo demasidamente alto. Se expreso que no habian maestro o consejero bilingues. Tampoco hay un programa de educación bilingue en Hale Center.

A nuestro parecer, esto es la raiz de la problema. Sabemos que las escuelas siempre han hecho lo mas posible para quitarse la carga de nuestras necesidades educativas. Perfieren hacer todo lo posible para correnos de las escuelas que tratar de sostenerlos adentro.

¿Que podemos hacer? Una solucion es votar. Pero ya se pasaron las elecciones, haber si no se los olvida en la siguiente eleccion. La otra solucion son las cortes. No deberiamos de negar que a veses las leyes trabajan mas a nuestro favor que al del sistema. Debemos investigar toda posibilidad y no tener miedo actuar para alcanzar nuestro derechos y parar los abusos.

Del Escritorio Del Padre González


PADRE GONZALEZ

Acabamos de celebrar el Día de las Madres, un día especialmente para reconocer todo lo que hacen para otros como hijos, y todo lo que hacen para nuestros hijos. No hay madre que no trabaja para el bienestar de su familia de una manera o otra.

La que no trabaja por afuera de su hogar, siempre se ocupa limpiendo la casa, lavando ropa, preparando la comida para su esposo o para sus niños.

Hay otras madres que trabajan para ayudar con las cosas materiales que necesita su familia. Ella tiene un trabajo doble. Y el trabajo de la casa es el que la tiene trabajando hasta todas horas de la noche.

Hay madres que son vuidas y su trabajo tambien es dobel con la responsibilidad agregado de solamente manteniendo sus niños y su hogar.

Bien reconocemos que todas estas madres son la fuerza de nuestra familia, de nuestra comunidad, de nuestra vida religiosa. Todo esto lo vimos en los cursillos y en las jornadas. Especialmentelo vimos en el cursillo que acabamos de celebrar. Hubo 122 mujeres que venieron a vivir o a trabajar como auxiliar en este cursillo. Lo vimos en las señoras que vinieron a trabajar en la cocina y lo vimos en las mujeres quien mandaron sus tortillas para las nuevas.

Si, lo vimos de esta manera y lo vemos cada día en muchas, muchas otras maneras. Gracias a nuestro Dios por las madres que nos ha dado. Ojala que cada madre tuvo un día muy especial.

With all due respect and with the purpose of explaining our position here in the Valley of Tears, we would like to inform you of the following program that we are trying to carry out.

The majority of you are not here in the Valley of Tears, that is why you are not informed on the day by day struggles and the frustrations which we daily live. Some support committees are asking us information of our future plans and our day by day activities. Our group her consist of a small number of volunteers that are willing to work 25 hours a day for starvation wages or without wages. You know very well we do not receive any funds from labor organizations nor is the Labor Department subsidizing us as they subsidize all other farmworker unions.

Because of all this, and even if we wanted to inform you of our hour by hour activities, its impossible and inconvenient. We wish to inform or not to inform everyone, equally farmworkers that help us, as well as TFWU support committees, because of the previous, the newspaper El Cuhamil carries all our plans and frustrations. That is why we continue to ask if you have ideas or plans to write and express them to El Cuhamil and if you wish to know more and to analyze our work, read El Cuhamil. It is dificult, and it would be deceiving to say that we write some support committees or supporters different.

In general what are our plans, to be prepared to make strikes such as those of 1975-76 or marches like those in 1977. How are we going to obtain this, when we have the necessary funds and you as supporters send us financial support. Because there are many farmworkers who do not make enough to survive and they want to make strikes but they have to pay rent, gas, electricity and water bills and their children ask to be fed — the children do not know or understand the exploitation by the bosses. That is why the majority of the farm workers decide to fight, yet when they see their families in such destitute conditons that fighting spirit dies and they submit to the foremans, bosses, and contractors whims.

Those of you who belong to TFWU support committees or who sympathize with us and have supported us in the pas by seeing or hearing about our struggle, you can continue to help us prepare for when the strikes begin. Fore example if we had been more prepared and announced the Human Rights March, more people could have participated. But that cost money and we depend 100 percent on what you all send us and if nothing arrives it is impossible to carry out our plans. Those which you already know — they are strikes, marches, demonstrations, and more publicity. If you really take into account what we are explaining to you, you will find that we have no secrets or "open sesame" to resolve the problems of manual farmworkers. We only have our determination to continue struggling for a Union for Farm Workers that they can build and lead, so in the manner they can put a price on their labor. So these are our plans respectable support committees and supporters. Lastly we wish to ask you, what you are doing to help us. When was the last time you gathered funds or collected food and clothing and sent it to us — in order to enable us to help those who give us their time without pay.

When everyone moves and contributes — such s in our last march and during the strikes, then and only then will it be easier to see and know what is happening here in the valley of Tears. Remember that El Cuhamil plans to print your up coming activities, write and reprot for the paper. For that reason you just won't believe for what you see, hear or we tell you.

In closing, we take our leave, hoping that the day is not far off when there will be understanding, justice and peace for all of us.

Viva La Causa,
Antonio Orendain

Anuncie En El Editor Le Conviene

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR is published every Thursday. Correspondence for publication should be sent or brought to ur office on or befor Tuesday prior to publication. Subscriptions available for $10 per year payable in advance by check or money order to Amigo Publications.

Opinions in guest commentaries or columns are those of the writer and are not necessarily thos of Amigo Publications or its owners.

Editor/Publisher — Bidál Agüero



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen.
Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelár su identidád.

Dr. Cariño:

Reciba saludos de mi parte. Yo quiero que me haga favor de poner esta carta en su consultorio personal. Yo soy viuda. Mi esposo murio hace 8 años. Procreamos un hijo. Ese hijo ya esta casado. Yo tengo intenciones de rehacer mi vida. Me siento muy sola. Soy morena, 48 años de edad, nacionalidad Mexicana, estatura regular, peso normal, me encuentro bien de salud fisica y mental. Me gustan las diversiones sanas. Soy de cuna humilde. Vivo en Lubbock, tengo familiares aqui y alrredederes de Lubbock. No hablo ingles.

Yo deseo encontrar un caballero de edad apropiada a la mia y con las mismas intenciones o necesidades mas o menos que las mias, de formar un hogar decente para toda la vida. Nos podemos tratar o comunicar ya sea por cartas o personalmente. Si nos comprendemos nos casaremos — No busco pasatiempos, ni aventuras. Intrusos o Vagos, abstenganse de escribir o estorbar. Escribir a direccion abajo:

M.M.
Rt. 7 Box 867
Lubbock, Texas 79401

ssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssssss

Querido Dr. Cariño:

Yo tengo 16 años y conoci a una mujer muy bonita de 28 años por medio del C.B. Radio.

Como digo esta Sra. es la mujer más bella que he conocido en mi vida, pero no me háce caso porque dice que estoy muy chico para ella. Tiene 2 hijos y esta divorciada, pero para mi, nada de eso importa, porque estoy muy enamorado de ella.

Mis amigas, me dicen que estoy loco y que está muy vieja para mi. Yo creo que lo dicen por celos, porque es más bonita que ellas que estan más jovenes.

¿Que podré hacer o decirle a ella para que me haga caso?

(Por favor, me traduce esta carta en español porque yo solo sé escribir ingles, pero puedo leer español.)

—Enamorado—

Querido Enamorado:

Ud. está aún muy joven para pensar seriamente en el amor. Especialmente cuando se trata de una mujer con 12 años más que Ud. — Por mas hermosa que sea. Tiene Ud. todavia muchos años por delante para encontrarse una chica más o menos de su edad. No hay que negar que el amor es ciego. pero la critica de la gente, es severa y algunas veces cruel. Podrian confundirlos a Ud. y a esa mujer, por Madre e hijo.

En seguida, le envío una carta a su domicilio, para que la lea confidencialmente. Vá en ingles.

Mientras tanto, le ruego que no vaya a cometer un error que podria pesarle por el resto de su vida: No confunda el amor con las ganas de "ir al servicio."

LLANO ESTACADO Announces Summer Youth Program

The Summer Youth Program (SYP), under the direction of Llano Estacado Farmworkers de Tejas, Inc, is accepting applications for participants with the SYP in the following areas.

1.(Staff members to include Site Director, Cook and Assistant, Activities Consultant.

2.(Work-Experience personnel (age 14-21).

A. Group leaders 14-21.

B. Supervisors 18-21.

General requirements include:

1.(Site Director will be responsible for meal supervisor, record keeping, implementation of activities and overall operation of site.

2. Activity consultant will be responsible for securing or developing techniques in training work experience, activities and be under direction of Site Director.

3. Activity consultant will be responsible for securing or developing techniques in traing work experience, activities and be under supervision of SYP Director.

The Llano Estacado Summer Youth Program will be providing Youth Program should contact the Job Developer at the following regional offices as soon as possible:

Crosby County
221 Berkshire Street
Crosbyton, Texas 79322
Phone: 806-675-2527

Hockley County
103 ¡rd Street
Anton, Texas 79313
Phone 806-997-5711

Lynn County
505 Ave. J
P.O. Box 1534
Tahoka, Texas 79373
Phone 806-998-5117

Terry County
511 South 1 Street
Brownfield, Tx 79316
Phone 806-637-4667

A SECOND LANGUAGE: A BLESSING IF YOU HAVE ONE AND A CURSE IF YOU DON'T

Did you hear the one about the mouse and her little one who were racing toward their hole in the wall and safety with a big hungry cat on their tail? When the cat was drawing dangerously close, the mouse stopped and confronted the cat and in a deep voice went, "Bow wow, bow wow!" The cat turned and ran off. With that the mouse said to her little one, "See, my child, it is good to know a second language."



Raul Sanchez will be honored at a banquet to be held at Reese Air Force Base this next Saturday May 20 Mr. Sanchez recently retired from the U.S. Air Force and is now making his permanent home Lubbock. Sanchez was recently named Executive Director of COMA, the Lubbock Chicano Chamber of Commerce.

Raul Sanchez sera honrado en un banquete que se celebrar en el Reese Air Force Base este proximo Sabado dia 20. El Sr. Sanchez acaba de retirarse del U.S. Air Force. El recientemente fue nombrado Director Ejecutivo de la organizacion COMA.

Zazueta Contined

tions while waiting for a return of promises, he added.

Chicanos face a 12 per cent unemployment rate compared to the 6 per cent national average. The median 1976 Chicano family income was $9,550, and one out of four families was below the poverty level.

"At the same time, the group's buying power is approaching $30 billion annually an economic force that speaks for itself," Zazueta said.

To guide the large and growing minority in the 1980s, "I'm noit sure it would take a (leader like) Martin Luther King," Munoz said.

"What we need now is leaders who have a good understanding of business, economics and politics," he said.

And leaders who can keep an accurate accounting of their people and their power.

PAULINE'S CAFE
COMIDA AL ESTILO CASERO
Menudo y Barbaco Diariamente
Almuerzos Mexicanos
8 A.M. to 10 A.M.
616 13th St. 744-9072

MONROE · AC · CHAMPION · DUPONT · Motorcraft
GILBERT A. FLORES, Owner DANNY ALEMAN
747-4676
Gilbert's AUTO SUPPLY
708 4th St. Lubbock, Texas
STARTERS - CARBURETORS
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
OPEN MON - FRI 8 - 9
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6

ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE
Servicio de Inmigracion Y Ciudadania
BOOKKEEPING • TAX SERVICE
REAL ESTATE • NOTARY PUBLIC
Gilberto P. Ortiz, Owner
4508 Ave H 762-8459

20 YEARS EXPERIENCE AT YOUR SERVICE
VALDEZ ROOFING AND REPAIR
SATISFACTION GUARANTEED — NO JOB TO BIG OR TO SMALL
PHILIPS VALDEZ 763-7668
1638 MAIN STREET LUBBOCK, TEXAS

LIFE·HOMEOWNERS AUTO·BUSINESS·HEALTH
CALVILLO INSURANCE AGENCY
JUAN CORTEZ, JOE CALVILLO,
VICTOR RANGEL, RUDY RANGEL,
MARY LOU GONZALEZ
1203 UNIVERSITY, SUITE 208 PHONE 747-4646

HECHO EN AZTLAN

This month we will continue on simple loom construction and also add a couple of stitches that add an interesting effect to any woven piece. The loom we will work on is a wood frame and nail loom. Any wood frame will work—window frames, stretcher bars, picture frames, or simply four pieces of wood nailed together. Make sure your frame is sturdy before you start. Pick a frame that is a couple inches longer and wider than the piece to be woven.

The two stitches we will be doing are called the **soumak** stitch and the **chain** stitch. They can be used with any type of weaving but are best suited for needle weaving.

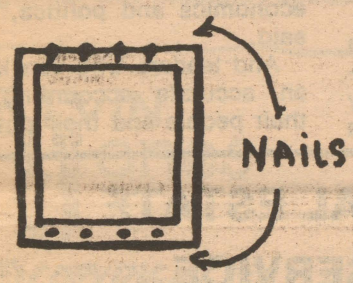
If you need instructions from back issues or have comments, criticisms, suggestions, write:

Hecho en Aztlan
Cindi Ortiz de Fuentes
c/o Producciones Estrella Roja
P.O. Box #5034
Pueblo, Co 81002

Frame Loom:

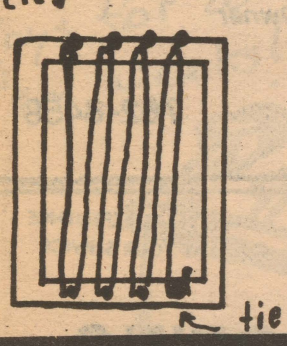
you'll need: frame; small nails and hammer; yarn needle; yarn and string; and scissors.

1) Decide how far apart the warp is to be placed, mark the top and the bottom, and pound small nails in each mark.



2) Choose the string or yarn you want to use for the warp—remember the warp should be strong and not stretch. The thicker the warp becomes, the more noticeable it is in the finished piece.

3) Tie one end of the warp to either end nail at the top, go around the nail directly below it—continue until you have gone around all nails and tie the warp around the last nail.



4) Make sure the tension is even and fairly tight—too tight will make the nails bend, too loose and the warp will slip off the nails.

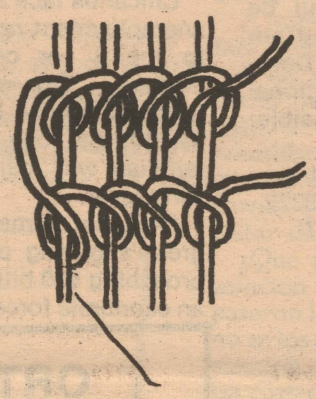
5) Another way to put the warp on (dress the loom) is to cut individual lengths for each warp string and tie them on. This is good if you want to put different types of string for warp which will add a nice touch.



6) You are ready to begin weaving.

Soumak Stitch

1) Start at the right . . . over, under, and over to the next warp string—continue until you have covered all warp strings.



2) You can try variations following the over, under, over pattern. I enjoy the over 3 and under 1 and over.

3) To change direction, leave a little excess, then continue with the pattern.

4) A shot of weft can be placed between the rows of soumak making sure the tabby shot starts under the first warp string.

Chain Stitch

1) Starting at the left, tie the weft to end warp string (selvage end) with an overhand knot.

2) Make a loop passing over two warp threads, take weft and go under the two warp strings and come through the space created by the second warp and the loop itself. Continue until you have covered all the warp strings you want.

3) You can place a shot of tabby weave between the rows of the chain stitch if you want.

MALDEF Letter Repeats Police Brutality Protest

Reprinted from La Cucaracha, Pueblo Colo.

The Mexican-American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF), an organization supplying legal expertise to community groups, has again requested federal intervention to stop police attacks against Chicanos in the Southwest United States.

MALDEF Director Vilma Martinez wrote to the U.S. Attorney General Griffin Bell in February seeking federal pressure to force state and local governments to respond more strongly in cases of police brutality against community people. Ms. Martinez' letter gave the "bare-bones details" of 30 incidents of police misconduct.

In a letter dated April 12, Ms. Martinez notes that a Justice Department official had responded to the com - plaint by giving a case by case breakdown of what federal government is doing, but repeats her original question to Bell: "What will the United States do about the (police brutality) problem, apart from dealing, on a limited, case-by-case basis, with a pitifully small number of its individual manifestations?"

Ms. Martinez supplies another list of victims of police attacks, a list which "describes 26 more police crimes, resulting in the deaths of 14 Chicanos, and the shooting, assault, or beating of 17 more."

The cases summarized also extend to police brutality against Puerto Ricans, and five cases are summarized in the letter. "Hispanics in other parts of the country are the objects of the same reign of police terr di the letter states.

Clear Pattern

"We now think that, with 56 cases in eight states, the pattern is even clearer and the need even more urgent," Ms. Martinez states.

P.. of the problem lies in the attitudes of many police officers, who regard the killings of Chicanos as an unimportant event. "The distressing fact is that many law enforcement agencies do not value Chicano lives highly," Ms. Martinez said. "Police departments, prosecutors and juries have reacted with similar contempt for the value and dignity of our lives in case after case documented here."

Ms. Martinez ends the letter to Bell by again requesting speedy federal action to end the "bloodbath we describe here and in my previous letter."

¿SUBSCRIPCION?
LLAME 763-3841
Escriba 1638 Main Lubbock

Haveses critican a este periodico por su falta de gramatica y acentos en nuestras historias. Para ellos le damos estos:
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
nnn¿¿¿¡¡¡uuu°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
ñññ¿¿¿¡¡¡üüü°°°
Pongalas donde usted quiera!

the little rascals
weekdays at 3:30PM
28 KMC
Lubbock, Texas

MEXICAN FOODS
BUFFET STYLE
Especializamos
Ayala's
en Bodas
y Quiceñeras
★ FOOD PREPARED TO GO — PIPING HOT
Catering & Party Facilities
765-6184
125 N UNIVERSITY
★ ICE COLD BEER

99.5 kwGO
stereo fm
"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"
SONIDO ESTERIOFONICO
NUMERO 1
EN ESPANOL
NUMERO TRES EN EL MERCADO RADIFONICO DE TODO LUBBOCK
Noticias del ABC F.M.
lubbock 'fm' has-it-all in-stereo
country, spanish rock, easy-listening
klbk 94.5
klll 96.3
ksel 93.7
ktez 101.1
kwgo 99.5



Xochitl R. Quirino celebra su compleaños el 21 de Mayo compleañdo 4 años de edad el 25 de Mayo. Ella reside en 107 Ave. M y es hija de Ms. Silvia J. Quirino.

Su familia le celebra su compleaños con una bonita fiesta tradicional donde se espera que participen como 20 amigitas y amigitos de la niña.

El cake sera en forma de la Cenicienta y tambien habra una piñata original de Mexico y sera en forma de un conejo.

BENTSEN AND CASTILLO TO KEYNOTE STATE CONVENTION

U.S. Senator Lloyd Bentsen and Commissioner Leonel Castillo of the Immigration and Naturalization Service will each address the LULAC State Convention to take place at the Civi Center in Laredo, Texas from May 18-21, 1978.

Senator Bentsen is to deliver the keynote address at the State Director's Banquet and Ball taking place on Saturday evening, May 20, at the Civic Center while Commissioner Leonel Castillo will deliver the keynote message at the noon luncheon being held earlier the same day.

Registration began Thursday May 18, 1978 with a State Executive Board meeting being held at 8:00 a.m. on Friday morning, May 19. There is no formal luncheon set for Friday May 19th. However, on Friday evening, the Laredo LULACers in conjunction with the Municipal Officials of Nuevo Laredo, will co-host a Pachanga across the border for all delegates and their guests.

The convention will feature symposiums dealing with proposed reform in the area of civil rights legislation: expressing support for bilingual bicultural education; an address by a member of the Mexican American Caucus on the upcoming State Legislative Session in 1979 as well as a discussion on women's activities in Texas.

Fernando Perez Del Rio of Texa State Network, Robert Montemayor of the Dallas Times Herald and David Cruz of Channel 4, San Antonio (NBC) affiliate) will participate in a panel discussion on the media and its inter-relationship with the Mexican American community.

The Convention promises to be the largest and best attended convention in the history of Texas LULAC.

NICK'S PLUMBING FREE
PLUMBING ESTIMATES
3101 Fordham St. 765-9581
All Kinds of Plumbing Repairs
Add-On and Repiping
Hot Water Heaters, Home Heating,
Sales and Service

SEPEDA
BUILDERS · RESIDENTIAL COMMERCIAL
TURN-KEY CONSTRUCTION
PROPIETARIOS RAUL y ESTHER SEPEDA
Nos especializamos en la construccion de residencias nuevas hechas al plan que usted escoja y segun el alcance de sus ingresos. Le ayudamos en conseguir el financiamiento por medio del F.H.A.,V.A., Conventional Loan y Urban Renewal.
Phone 763-6551
3432 AVENUE H LUBBOCK, TEXAS

Para Ordenar Sus Subscripcion Para Este Periodico Llame al 763-3841 o pase por nuestras oficinas en el 1638 Main,

Texas Tech University
Texas Tech University School of Medicine

Personnel Office
EMPLOYMENT OPPORTUNITIES
Applications Should be Directed to the Personnel Office, Room 135, Drane Hall, Campus
The following employment opportunities are currently available on the Texas Tech Campus:

Director of Information Systems Planning	$ Open	Prefer Doctorate. Experience in the development of functional computer-based Information Systems including successful Management
Director of Information Systems Planning	$ Open	Prefer Doctorate. Experience in the development of functional computer-based Information Systems including successful management experience and knowledge of administration of large universities.
Landscape Architect	$ Open	State of Texas Registration.
Supervisor of Computer Operations	$ Open	Two years of Computer Operations experience including six months in a supervisory capacity.
Director of Sports Information Women's Athletics	$ Open	Degree. Two years of experience and sports-writing.
Women's Tennis Coach	$ Open	Prefer Master's Degree. Circuit experience on the national level. Successful coaching experience.
Research Associate	$ Open	Degree in Computer Science and three years of experience.
Catering Manager	$1040 per month	Degree in Hotel and Restaurant Administration. Considerable supervisory experience in Food Service Management.
Histology Technician III	$1005 per month	ASCP Registration and two years of experience.
Staff Nurse	$878 per month	Texas License and two years of experience.
Staff Nurse (part-time)	$439 per month	Texas License and two years of experience.
Medical Writer I	$821 per month	Degree in Journalism. Two years of experience including background in Television Production.
Licensed Vocational Nurse I	$584 per month	Texas License. One year of experience.
Electron Microscopy Technician I	$716 per month	Two years of college. One year of training in an Electron Microscopy Laboratory.
Career Counselor	$849 per month	Degree. One year of counseling experience.
Residence Halls Counselor I	$741 per month	Degree. Two years of experience in Counseling or Group Living.
Secretary III	$625 per month	Typing 60-65 wpm. Four years of experience
Secretary III (Temporary)	$625 per month	Typing 60-65 wpm. Four years of experience.
Secretary II	$564 per month	Typing 55-60 wpm. Two years of experience
Secretary II (temporary)	$564 per month	Typing 55-60 wpm. Two years of experience.
Secretary II (part-time)	$282 per month	Typing 55-60 wpm. Two years of experience
Secretary I	$527 per month	Typing 50-55 wpm. One year of experience.
Clerk Typist II	$527 per month	Typing 55-60 wpm. Two years of experience.
Clerk Typist II (part-time)	$263 per month	Typing 55-60 wpm. Two years of experience.
Clerk Typist I	$492 per month	Typing 50-55 wpm.
Clerical Specialist II (part-time)	$282 per month	Typing 50-55 wpm. Two years of experience.
Clerical Specialist I	$509 per month	Typing 45-50 wpm. One year of experience.
Admitting Clerk II	$584 per month	Typing 60-65 wpm. Four years of experience.
Clinic Receptionist	$564 per month	Typing 50-55 wpm. Three years of experience.
Centrex Operator	$477 per month	One year of experience.
Housekeeping and Laundry Supervisor	$878 per month	Experience in high volume Housekeeping and Laundry Operation.
Machinist Technician III	$878 per month	Five years of experience.
Carpenter	$767 per month	Two years of experience.
Grounds Maintenance Supervisor II	$908 per month	Prefer degree in Park Administration and one year of experience or eight years of experience in Grounds Maintenance including two years in a supervisory capacity.
Tree Trimmer	$565 Mo.	Two years of experience.
Custodians	$2.75 Hr.	
Bindery Worker	$2.75 Hr.	

The Personnel Office is Open 8 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday
"Texas Tech Offers Equal Employment Opportunities Through Affirmative Action"

Aztec Moon Goddess Stone Found in Mexico City

Except for one small crack, a huge pre-Columbian circular stone, identified as the Aztec moon goddess Coyolxauhqui, reportedly has been found perfectly preserved under a street corner in Mexico City.

In February, a public utility repair crew made the find while digging at a busy street corner. The round sculpture measures 3.3 meters (11 ft.) across and weighs some 20 tons.

The stone has relief images of the dismembered goddess's arms and legs, chest, and head scattered all over its surface. Historians say the artifact depicts a well-known episode from Aztec mythology.

According to the myth, when the mother of the gods was pregnant for the last time, her other children-the moon, planets, and stars-plotted to kill her out of jealousy. At the moment of birth, the newly born sun god, Huitzilopochtli, leaped from the womb and avenged his mother by killing his murderous brothers and sisters.

One of the victims of his acts was the beautiful Coyolxauhqui, who was cut into pieces. that is why, according to Aztec legend, the moon starts off full each month, then gradually gets smaller in size.

It is believed that the sculpture was done in the early 15th century. But its perfect condition indicates that apparently it was buried prior to the Spanish invasion thus escaping destruction by the conquistadors.

Six skulls, stone knives and other objects, possibly linked to the ritual human sacrifice, as practiced by the Aztecs, were found with the stone. Many suspect there are many more such pre-Columbian objects lying hidden under Mexico City's streets, the former center of the Aztec civilization.

Reprinted from La Cucaracha Pueblo Colo.



Piedra de la Diosa de la Luna Descubrido en la Ciudad de Mexico

Se ha informado que una piedra gigante redonda pre-colombiana, identificada como la diosa de la luna, Coyolxauhqui, fue descubierta en condición perfecta, salvo una pequena rajadura, debajo de una calle de la Ciudad de México.

El descubrimiento fue hecho por un cuerpo de trabajadores de los servicios públicos cuando escarvaban en la esquina de una calle muy transitada. La escultura redonda mide 3.3 metros (11 feet) en diámetro y pesa 20 toneladas.

La piedra contiene imágenes en relieve de los brazos, las piernas, los pechos y la cabeza de la diosa desparramadas sobre su superficie. Los historiadores dicen que el artefacto representa un episodio bien conocido en la mitología azteca.

Según el mito, cuando la madre de los dioses estaba encinta for última vez, sus otros hijos--la luna, los planetas, y las estrellas--conspiraron para matarla por envidia. En el momento de su nacimiento, el dios del sol, Huitzilopochtci, saltó del vientre y mató a sus hermanos en venganza de su madre.

Una de las víctimas de su acción, la bella Coyolxaultqui, fue cortada en pedazos. Es por eso que, según la leyenda azteca, la luna comienza llena cada mes y poco a poco disminuye en tamaño.

Se cree que la escultura fue h[illegible]a a principios del siglo XV. Su condición perfecta indica que aparentemente fue enterrada antes de la invasión española así escapando destrucción por los conquistadores.

Junto a la piedra, se encontraron seis calaveras, unos cuchillos de piedra y otros objetos, quizas relacionados con el rito del sacrificio humano practicado por los aztecas. Muchos creen que existen muchos más objetos pre-colombianos enterrados debajo de las calles de la Ciudad de México, anteriormente el centro de la civilización azteca.

LCC Band Camp

Lubbock Christian College's annual Music Camp is scheduled for June 11-17.

Directing the camp will be Dr. Wayne Hinds, LCC professor of music and A Capella Chorus director.

Studies during the week long camp will include chorus, band, song directing, private lessons in voice, sight singing and music fundamentals.

The will be the 20th year for the camp.

Teachers for this year's program will be: Eddie Chance Charles Cox, Dorreen Hutton, Garland Jarvis, Emily Jones, Terry Looney, Pete Main, Danny Norris, Dwade Reinsch and James Satterwhite.

Registration for the camp will be Sunday, June 11, in Moody Auditorium on the LCC campus from 2-4 p.m. Cost for the camp will be $35 that covers tuition, meals and room.

Other activities during the week include a picnic, parties, variety show and bowling.

For more information or for early registration contact: Dr. Wayne Hinds, LCC Music Camp, Lubbock, Texas 79407.

escribanos

ARROW PAWN
Your Friendly Skid Row Banker
DEWITT ELMORE
719 BROADWAY
763-1455
LUBBOCK, TEXAS

$ MONEY $
Prestamos dinero en todo de valor, venga y vesitenos. Compramos oro, diamantes, todo de valor. Dinero en efectivo al instante.

IMPRENTA MEXICANA
LUBBOCK REPRODUCTION SERVICES
Letterheads • Envelopes • Business Cards
Brochures • Booklets • Wedding Invitations
En nuevo local—1638 Main
Lubbock, Texas
Phone 763-4356

AMIGO! Pest Control
763-3841

INSURANCE
Western-Southern Life
TRINIDAD ZEPEDA
SALES REPRESENTATIVE
Phone 744-3929
#30 Briercroft Office Park
Lubbock, Texas 79412

LA FIESTA RESTAURANT AND BAR
Mexican Foods
"PRIVATE PARTY ROOM UP TO 150 PEOPLE"
Mr. & Mrs. Rafael Rosiles - Owners
1519 34th
• Tacos
• Enchiladas
• Entomatados
• Chiles Rellenos
• Hot Tamales
• Burritos
Also Serving American And Sea Foods
WINE • BEER • MIXED DRINKS
ORDERS TO GO
744-9151



LOS GLOBOS
SALON DE BAILE
Para Sus Fiestas
Bodas, Aniversarios
SE RENTA PARA
CUALQUIER CELEBRACION
3812 AVE. A
744-9151 765-9931

CONGRATULATIONS SENIORS!
SUCCESS STARTS HERE...
LUBBOCK NATIONAL BANK
Member FDIC

mi hermano el campesino

Paco Cantú de San Antonio, Texas, escribió este poema dedicado a los campesinos durante la Marcha por los Derechos Humanos del TFW, el año pasado.



hermano el campesino
bre y bien arruinado
Con el sudor de su frente
Comemos más de veinte.

De diario en nuestra mesa
Comemos lo que él siega
Sin meditar un minuto
En lo tanto que se "friega".

No damos ningún valor
A ese sudor vertido
Nuestro egoismo es tal
Que no tiene merecido.

Hay quienes sin interés
Lo tratan de ayudar
Pero otros sin importar
Lo quieren explotar.

Nuestra mente enajenada
y falta de conciencia
Todas sus necesidades
Vemos con indiferencia.

Su trabajo mal pagado
No puede ni cubrir
Ni siquiera pa' comer
De lo mismo que este siembra.

Cuanta injusticia Señor,
Existe sobre la tierra.
¿Hasta cuándo ayudarás
a aquél que labra la tierra?

A mi hermano el campesino
Solo le falta ese Dios
Que lo acompañe en su marcha
para hablar con Washington dios.

Al encuentro de los dioses
A dialogar se pondrán
Y mi hermano el campesino,
Sus demandas logrará.

Esto no será, una última pelea
Pues hay diferencia en dioses
El uno está en el cielo
y el otro está en la tierra.

Chicano Press Celebrates 170th Birthday this Month

About a month ago the CBS television network celebrated its 50th anniversary. A few weeks before that, ABC celebrated its 25th anniversary. This month Chicanos celebrate the anniversary of the Spanish-language press in the United States, but it is too late to commemorate the 50th, 100th, or even the 150th anniversary of the U.S. Latino press.

May is the 170th anniversary of the founding of **El Misisipi**, the first Spanish-language newspaper in the U.S., which began in New Orleans back in 1808. **El Misisipi** was a four-page newspaper with news and advertising in Spanish and English. It was founded 19 years before the first Black newspaper, making Chicano media the oldest racial minority press in this country.

Latino print journalism on this continent began centuries before the first English language printed news reports and was strong in what is now the Southwestern United States before the 1846 Yankee takeover. Texas' first newspaper, **La Gaceta**, was begun in 1813 and a number of newspapers were printed in New Mexico prior to the conquest. These included **El Crepusculo de la libertad** (1834), **La Verdad** (1844), and **El Payo de Nuevo Mejico** (1845).

These newspapers took on the responsibility of informing the people about important events from near and far. After the conquest the Anglo printers, government officials, and businessmen who controlled the press tried to use Spanish-language newspapers as a means of controlling conquered Chicanos. But outspoken editors of newspapers like San Antonio's **El Bejareno** (1855) and Los Angeles' **El Clamor Publico** (1855) continued to fight for Chicano rights.

For example, in its first issue **El Bejareno** called for public schools with bilingual education and protested police abuse of the rights of Tejanos. **El Clamor Publico** launched outspoken campaigns against lynchings, land swindles, armed raids, and other forms of Yankee oppression that came down on La Raza.

Today the Chicano press continues to fight for the betterment of conditions for our people by pointing out the injustices and inequalities in this country. The Chicano press also points with pride to the contributions of our people and reflects the poetry and art Chicanos create.

¿Tiene o Quiere Informacion?
Llame 763-3841

NEED LEGAL HELP?

Lubbock Legal Services provides free legal assistance to low income persons who live in Lubbock, Hale & Hockley Counties.

Attorneys can provide help in the following areas:

Social Security
Supplementary Security Income
All types of Welfare Problems
Matters Affecting the Marriage Relationship
Consumer Problems
Landlord/Tenant
Drafting and/or Probating Wills
Defending of Auto Accident Claims
Other civil matters normally handled by a law office

Types of services not normally provided:

Suits for Damage
Criminal
Traffic Tickets
Any case which an attorney would normally receive a percentage fee

Monday - Friday
8:30 a.m. - 5:30 p.m.

LUBBOCK LEGAL SERVICES
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, TX. 79401
(806) 763-4557

ANDY'S PLUMBING & HEATING
•RESIDENTIAL
•COMMERCIAL
Repair
SERVICE
Call 762-3468
ANDRES CRUZ - Owner
It's Handy To Call Andy
• ELECTRIC SINK & SEWER SERVICE
• WATER HEATER SALES & SERVICE
• CALL FOR FREE ESTIMATES
3202 2ND
2 WAY RADIO

Television 28 KMC
Lubbock, Texas
SI SE PUEDE
En Los Sabados

ATTENCION COMERCIANTES

No Vaya Faltar Su Anuncio En El Directorio Mas Efectivo En Las Comunidades Chicanas de Lubbock Y Pueblos Circumbecinos. Llame Hoy Mismo!

COMERCIANTES ORGANIZADOS MEXICO AMERICANOS

1977 BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

¡ATENCION COMERCIANTES!

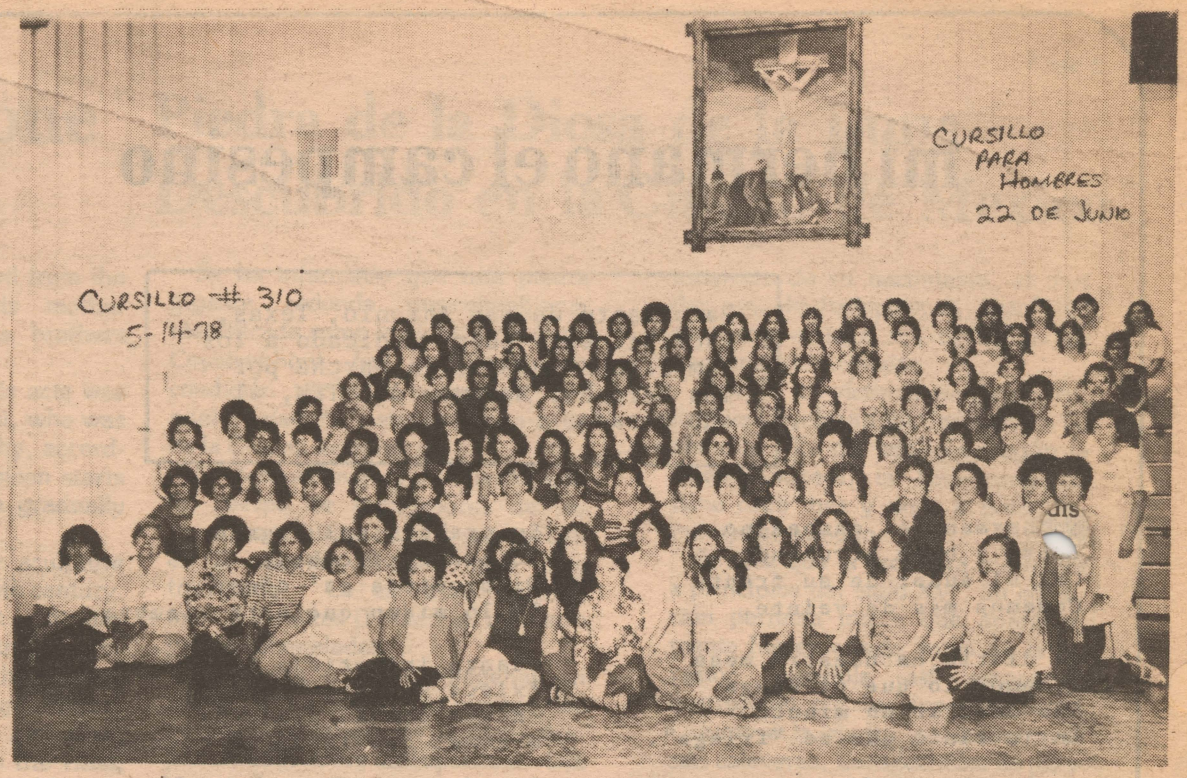
No se le vaya pasar la oportunidad de participar en el Directorio mas preferido en la comunidad Chicana de Lubbock y el Oeste de Texas. El DIRECTORIO DE COMERCIANTES hecha por segunda vez por la organización COMA, Comerciantes Organizados Mexico Americanos.

Para mas información llame hoy mismo a las ofecinas de COMA, 806-762-5059 o pase por sus oficina en el Fields Building 1946 Ave. Q, Suite 217. Hable con Raul Sanchez o con Carlos Lopez.

Informese En 762-5059

COMA

THE COMA DIRECTORY— *Lubbock's Unique Source of Shopping Information*



Mas de 122 mujeres vivieron su cursillo esta pasada semana en el Centro Cursillista. En la clausura hubieron mas de 500 personas presentes. El siguiente cursillo sera para hombres el dia 22 de Junio, 1978. Aplicaciones se deben de mandar al Centro lo mas pronto posible ya que esperan tener mas aplicaciones para el cursillo de hombres que para el que paso de mujeres. La proxima Jornada sera el segundo fin de semana de Junio. O sea el 9 de Junio, 1978. Se le aconseja a las cursillistas que en vez de venir a revivir su cursillo, que se aprovechen de la Jornada, y despues de la Jornada, vaya a auxilar un cursillo.

Habra un Super Bingo el Domingo dia 21 de Mayo empesando a las 3 de la tarde. El motivo de tener el super-bingo el primer domingo y el tercero es para darle la oportunidad a la gente que vive lejos del Centro y que no puede ir los lunes a las 8 a que vengan a jugar Bingo y asi al mismo tiempo ayudar al Centro. Se dara cercas de $4,000 en premios en este Super-Bingo.

La primera Jamaica en el Centro sera el Domingo 28 de Mayo. El proposito de esta Jamaica es para ayudar a las parroquias a juntar fondos para sus niños reyes.

Se invita a todos los miembros del Sub-Secretariado, a todos los miembros de los Comites de Formacion Parroquial a la junta este proximo dia 4 de Junio. La junta dara principio a las 10 A.M. Sera de mucha importancia porque se va a tratar de todos los asuntos para la "Fiesta De Colores — 1978.

Metropolitan Life Insurance
Disability
Business Insurance
Retirement Plans
Group & Pension Coverage
Life Insurance
CALL
LUIS HIGNOJOS
795-8201
2302 34TH ST.

the little rascals
weekdays at 3:30PM
28 KMC
Lubbock, Texas

STATE THEATRE
1316 TEXAS AVE.
747-5922
LUBBOCK, TEXAS

PG ESTA SEMANA 18 - 24



SI USTED LOGRA DISTINGUIR QUIEN ES LA ESPOSA Y QUIEN ES LA "OTRA", SABRA POR QUE "LOS JAPONESES NO ESPERAN".
CONACITE DOS presenta a
JULIO ALEMAN
JACQUELINE ANDERE
y **SASHA MONTENEGRO**
en
Los Japoneses no esperan
con
JEAN PAUL BERUCE
GEORGINA BARRAGAN
CARLOS BRAVO
MARIA MONTAÑO
ALEJANDRO GONZALEZ
A COLORES



ESTUDIOS AMERICA S. A. presenta a
VICENTE FERNANDEZ
OFELIA MEDINA
en
UNO y MEDIO CONTRA el MUNDO
A COLORES
con ROCIO BRAMBILA, MARIO GARCIA GONZALEZ "JOSE CHAVEZ TRONE", ERNESTO GOMEZ CRUZ
C1634 • Distribuido por Cinco-Mohme, Inc.

UNA PELICULA DE Y PARA HOMBRES RECIOS CAPACES DE AMAR Y MORIR POR EL AMOR DE UNA MUJER . . . !

PG La Proxima Semana
PRODUCCIONES FILMICAS AGRASANCHEZ, S.A. presenta a
CORNELIO REYNA
en
DE LA MISMA RAZA



con PATRICIA AZPILLAGA • FERNANDO OSES
VICTOR ALCOCER • LUCIANA
y EL NIÑO JULIO CESAR AGRASANCHEZ

LA SENSACION DE LA RADIO Y TELEVISION EN SU PRIMERA PELICULA
DIANA-TPA presenta a
LA INDIA MARIA
(MARIA ELENA VELASCO)
en
TONTA TONTA, PERO NO TANTO



con
PACO MALGESTO
ANEL
EMMA ARVIZU
SERGIO RAMOS
y Actuación especial de LUCECITA BENITEZ

Now Open All Week Abierto Todos Los Dias